

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
96/C 168/01	Ecu	1
96/C 168/02	Steunmaatregelen van de Staten — C 6/96 (ex N 853/95) — Oostenrijk (1)	2
96/C 168/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt (1)	9
96/C 168/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt (1)	10
96/C 168/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.764 — St-Gobain/Poliet) (1)	12
96/C 168/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.751 — Bayer/Hüls — Newco) (1)	13
96/C 168/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.730 — IP/Reuters) (1)	14

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen***Europees Parlement**

96/C 168/08 Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken 15

Commissie

96/C 168/09 Europees economisch samenwerkingsverband — Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 — Oprichting 16

96/C 168/10 Regionale telecommunicatie-atlas — Openbare oproep tot het indienen van inschrijvingen voor een onderzoek naar de huidige situatie inzake telecommunicatie-infrastructuur en -diensten in alle regio's van de Unie, inclusief kwalitatief hoogstaande voorstelling middels elektronische en gedrukte middelen, met als titel „Regionale telecommunicatie-atlas” 16

96/C 168/11 Onderzoek naar de aanpassing van de EU-wetgeving inzake telecommunicatie aan de evoluerende multimedia-omgeving — Openbare oproep tot inschrijving 18

96/C 168/12 Onderzoek „Lid-Staten” — Openbare oproep tot indiening van inschrijvingen voor een onderzoek, getiteld „De wetgeving van de Lid-Staten in verhouding tot de verlening van telecommunicatiediensten en/of -infrastructuur tussen de Europese Gemeenschap en derde landen” 19

Rectificaties

96/C 168/13 Rectificatie op het overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 15 april 1996 tot en met 15 mei 1996 (PB nr. C 156 van 31. 5. 1996) 20

European University Institute (zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (1)

11 juni 1996

(96/C 168/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	39,3563	Finse mark	5,86944
Deense kroon	7,38531	Zweedse kroon	8,42869
Duitse mark	1,91323	Pond sterling	0,811779
Griekse drachme	302,025	US-dollar	1,24762
Peseta	161,542	Canadese dollar	1,70263
Franse frank	6,48702	Yen	136,527
Iers pond	0,790536	Zwitserse frank	1,57675
Lire	1935,76	Noorse kroon	8,17880
Gulden	2,14254	IJslandse kroon	84,1647
Oostenrijkse schilling	13,4644	Australische dollar	1,57310
Escudo	197,349	Nieuwzeelandse dollar	1,85272
		Zuidafrikaanse rand	5,43340

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(1) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

C 6/96 (ex N 853/95)

Oostenrijk

(96/C 168/02)

(Voor de EER relevante tekst)

*(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap)***Mededeling van de Commissie krachtens artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag, aan de overige Lid-Statens en andere belanghebbenden betreffende de steun die Oostenrijk voornemens is te verlenen aan Hoffmann La Roche (HLR)**

Bij onderstaand schrijven heeft de Commissie de Oostenrijkse Regering in kennis gesteld van haar besluit om de procedure van artikel 93, lid 2, in te leiden:

„Bij schrijven van 2 oktober 1995 ⁽¹⁾ hebben de Oostenrijkse autoriteiten overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag bij de Commissie een subsidievoorstel ten faveure van Hoffmann La Roche (HLR) aangemeld.

Het betreft de tweede aanmelding die de Oostenrijkse autoriteiten doen toekomen aan de Commissie met betrekking tot dit project. De eerste aanmelding welke was gericht tot de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, dateert van 18 oktober 1994. Na de toetreding van Oostenrijk tot de Europese Unie is het dossier overgedragen aan de Commissie op 10 februari 1995.

Op een op verzoek van de Oostenrijkse autoriteiten op 21 maart 1995 gehouden bijeenkomst werden zij door de diensten van de Commissie ervan in kennis gesteld dat aan de Commissie waarschijnlijk zou worden voorgesteld de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van deze steun omdat het investeringssteun betreft in een zone die niet voor regionale steun in aanmerking komt. Dientengevolge hebben de Oostenrijkse autoriteiten de aanmelding ingetrokken teneinde later een volledig dossier bij de Commissie in te dienen. Het verzoek tot intrekking van de aanmelding is per fax van 26 april 1995 ⁽²⁾ binnengekomen bij de Commissie. De Commissie heeft de aanmelding geschrapt uit het register van de aangemelde steunmaatregelen.

Aangezien de Oostenrijkse autoriteiten in hun nieuwe aanmelding herhaaldelijk verwijzen naar feiten en gegevens welke zijn vervat in de aanmelding van 18 oktober 1994 en in de daarop volgende briefwisseling met de toezichthoudende autoriteit van de EVA en de Commissie, dient de Commissie bij haar beoordeling echter eveneens rekening te houden met de in deze brieven medegedeelde inlichtingen.

Bij schrijven van 1 december 1995 ⁽³⁾ heeft de Commissie de Oostenrijkse autoriteiten om bijkomende inlichtingen verzocht. Het antwoord van de Oostenrijkse autoriteiten is bij de Commissie binnengekomen bij brief van 29 december 1995 ⁽⁴⁾. De termijn van twee maanden, tijdens welke de Commissie een beschikking moet vaststellen ten aanzien van deze steun, verstrijkt op 3 maart 1996.

De multinational Hoffmann La Roche die werkzaam is op farmaceutisch gebied en waarvan de hoofdzetel in Zwitserland is gevestigd, is in 1986 begonnen met de ontwikkeling van een nieuwe behandeling van obesitas, meer bepaald: Orlistat. In oktober en november 1992 is een samenwerkingsovereenkomst ondertekend tussen HLR en het Oostenrijkse overheidsbedrijf Chemie Linz (CL) met het oog op de uitvoering van het project. In de overeenkomst is voorzien in de bouw van een fabriek te Linz voor de productie van „hydroxy-beta-lacton” een cruciale substantie voor de productie van Orlistat. De tenuitvoerlegging van de overeenkomst omvat verschillende fasen gaande van basis-engineering-werkzaamheden (welke begin augustus 1992 vóór de ondertekening van de overeenkomst zijn aangevat) tot de bouw van de installatie en het opstarten van de productie van dit intermediair produkt (voorzien voor 1998 en voor een duur van tien jaar). Het intermediair produkt zal worden uitgevoerd naar Zwitserland waar Orlistat zal worden aangemaakt.

Volgens de Oostenrijkse autoriteiten bedraagt het totale bedrag van dit industrieel project 7125 miljoen Osh. Het bedrag kan worden uitgesplitst over de onderstaande uitgavencategorieën:

- 2 770 miljoen Osh. voor investeringen op het gebied van de productie en de bescherming van het leefmilieu;
- 2 160 miljoen Osh. voor sinds 1986 verricht O&O (voornamelijk tussen 1989 en 1994);
- 2 194 miljoen Osh. voor nog te verrichten O&O (vanaf medio 1994, het tijdstip waarop de steun is toegezegd).

⁽¹⁾ Ingeschreven op 6. 10. 1995 onder nr. DG IV-A/37394.

⁽²⁾ Ingeschreven op 28. 4. 1995 onder nr. DG IV-A/33418.

⁽³⁾ DG IV-D/25730

⁽⁴⁾ Ingeschreven op 3. 1. 1996 onder nr. DG IV-A/30017.

Volgens de Oostenrijkse autoriteiten zal de installatie worden voorzien van de laatste technologische ontwikkelingen in de chemische industrie zowel wat betreft het productieproces als de bescherming van het leefmilieu. Om die reden zijn de Oostenrijkse autoriteiten van mening dat ongeveer 25 % van de investering de veiligheid en de bescherming van het leefmilieu betreft en de beschermingsniveaus veel hoger zullen zijn dan hetgeen in de Oostenrijkse wet is vereist.

De inspanning op het gebied van onderzoek en ontwikkeling omvat volgens de Oostenrijkse autoriteiten de kostprijs van de klinische proeven in de onderscheiden onderzoeksfases alsmede de homologatiekosten. Daarbij komen volgens de aanmelding de kosten van de technologische ontwikkeling van het produkt en het procédé.

De verwezenlijking van deze installatie is complex. De fabriek wordt gebouwd in het „Chemiepark Linz”, een industriezone voor chemische industrie te Linz. Deze industriezone wordt beheerd door CL. CL neemt de bouw van de installatie van HLR en het beheer ervan voor haar rekening hoewel alle bouwkosten worden gedragen door HLR die eigenaar blijft van de productie-installatie. HLR kan evenwel het beheer en/of de eigendom van de installatie overdragen aan een onderneming van haar keuze, eventueel CL.

De totale „hydroxy-beta-lacton”-produktie van 100 ton per jaar zal worden afgenomen door HLR-Zwitserland (d.w.z. uitgevoerd buiten de EER) tegen voor CL gunstige voorwaarden. Volgens de bepalingen van de door beide partners ondertekende overeenkomst zal HLR alle kosten dekken (grondstoffen, produktiekosten, bedrijfskapitaal, administratieve kosten, belastingen) van CL en daarbovenop een toeslag betalen die (...).

Voorts is voorzien in verschillende stimuli waarvan het bedrag contractueel is vastgesteld, ingeval CL de produktie verhoogt of de kosten beperkt.

85 % van het door HLR-Zwitserland geproduceerde Orlistat zal worden verkocht buiten de EER, voornamelijk in de Verenigde Staten. Volgens de Oostenrijkse autoriteiten concurreert het project niet met andere obesitas-behandelingen welke momenteel in de EER op de markt zijn, aangezien het een nieuwe benadering van de behandeling op lange termijn en derhalve de totstandbrenging van een nieuwe markt betreft.

Voor de productiefase zullen rechtstreeks 150 hooggekwalificeerde werknemers in dienst worden genomen. Voorts zullen 140 anderen worden ingezet voor onderhouds- en administratiewerkzaamheden. Het personeel moet worden opgeleid en de kosten daarvan komen voor rekening van HLR. In de aanmelding is niettemin aangegeven dat CL een niet-terugvorderbare subsidie ontvangt voor de omscholing van zijn werknemers (5 miljoen Osch.). Deze subsidie is niet vervat in de aanmelding aangezien de Oostenrijkse autoriteiten van oordeel zijn dat het een algemene maatregel betreft.

Er dient te worden opgemerkt dat in de door HLR en CL ondertekende overeenkomst duidelijk is gestipuleerd dat alle voordelen of subsidies die in het kader van dit project door de Oostenrijkse federale of lokale autoriteiten aan CL worden toegekend, moeten worden doorgestort aan HLR.

(...)

(...)

(...)

Voor de verwezenlijking van het project zijn twee steunmaatregelen vastgesteld, meer bepaald 300 miljoen Osch. ten behoeve van onderzoek en ontwikkeling en 78 miljoen Osch. ten behoeve van de bescherming van het leefmilieu. De steun wordt in beginsel toegekend door de federale (66 % van het totale bedrag), regionale (20 %) en lokale (14 %) autoriteiten^(*). De Oostenrijkse autoriteiten ramen de steunintensiteit op 5,3 % aangezien het totale bedrag van het project 7 124,9 miljoen Osch. bedraagt (investering + O&O).

Ter rechtvaardiging van de steunverlening is met volgende redenen rekening gehouden:

- sinds het begin van de verwezenlijkingfase van het project in 1992 zijn de O&O-kosten blijven stijgen, derhalve moeten subsidies worden toegekend om de voortzetting ervan te garanderen;
- het eindprodukt van het onderzoek biedt de mogelijkheid de kosten van de gezondheidszorg te beperken ingevolge de eruit voortvloeiende therapeutische vernieuwing;
- het gedeelte van de investeringen dat de bescherming van het leefmilieu betreft, omvat beschermingsniveaus die veel hoger liggen dan hetgeen in de Oostenrijkse wetgeving is vereist;
- de vestiging van HLR op de site zal een gunstig effect hebben op de in het „Chemiepark Linz” gevestigde bedrijven en op de bedrijven die zich aldaar wensen te vestigen;
- door de verwezenlijking van het project wordt de concurrentiepositie van de Europese farmaceutische industrie verhoogd.

a) O&O-steun

Zoals reeds gezegd wensen de Oostenrijkse autoriteiten 300 miljoen Osch. toe te kennen voor dit programma.

De O&O-kosten van de beginfase tot het in de handel brengen van Orlistat (in 1999) bedragen 4 122,6 miljoen Osch. Dit bedrag bevat volgens de Oostenrijkse autoriteiten:

^(*) Deze verdeling komt uit de eerste aanmelding en is niet tegengesproken in de tweede.

- de O&O-kosten van de nieuwe actieve substantie, de farmaceutische vorm en de klinische proeven;
- de O&O-kosten betreffende de chemische synthese van het bedoelde actieve bestanddeel.

In hun antwoord van 29 december 1995 hebben de Oostenrijkse autoriteiten erop gewezen dat het onderzoek in de categorie toegepast onderzoek en ontwikkeling valt overeenkomstig punt 4 van bijlage I bij de kaderregeling inzake O&O-steun^(*). De Oostenrijkse autoriteiten hebben verzuimd een voldoende uitvoerige beschrijving te verstrekken van de onderzoeksfases en van de juiste kosten ervan zoals door de Commissie was gevraagd.

De Oostenrijkse autoriteiten hebben erop gewezen dat het project elementen bevat van fundamenteel onderzoek, ontwikkeling van de moleculen, ontwikkeling van de farmaceutische vorm, klinische proeven en registratie en klinische perfectionering.

Bovendien hebben de Oostenrijkse autoriteiten in hun antwoord van 29 december 1995 erop gewezen dat zij niet in staat zijn de kosten welke genoemd zijn in het derde en vijfde streepje van bijlage II van de O&O-kaderregeling^(*) van elkaar te onderscheiden en verzekeren dat alleen rekening is gehouden met de O&O-uitgaven welke rechtstreeks verband houden met het Orlistat-project. De kosten van het juridisch advies horen evenwel bij de in aanmerking komende kosten van het Orlistat-project voor zover deze dienst concreet verband houdt met het onderzoeksproject.

Van het totale bedrag is ongeveer de helft — 2 160 miljoen Osch. — uitgegeven tussen 1986 en 1994 (ter herinnering: het tijdstip waarop de Oostenrijkse autoriteiten steun hebben toegezegd). De uitgaven uit het verleden kunnen als volgt worden uitgesplitst:

- (...) Osch tussen 1986 en 1988;
- (...) Osch van 1989 tot medio 1994;
- (...) Osch. sinds 1992 in het kader van de ontwikkeling van het fabricageprocédé in samenwerking met CL.

Tussen medio 1994 en 1999 is voor (...) Osch. O&O noodzakelijk om het Orlistat-project tot een goed einde te brengen. Bovendien is tussen 2000 en 2003 (...) Osch. nodig voor het verrichten van bijkomende studies en analyses.

In totaal zullen 4 354,9 miljoen Osch. worden gewijd aan onderzoek en ontwikkeling waarvan een gedeelte door HLR is verricht in vestigingen buiten Oostenrijk.

Uit het dossier blijkt dat de kosten van het Orlistat-project zijn toegenomen van 2 160 miljoen Osch. op het tijdstip dat steun werd beloofd medio 1994, tot 4 354,9 miljoen Osch. op het tijdstip van de aanmelding in september 1995. De Oostenrijkse autoriteiten hebben deze toename verklaard op grond van het feit dat de gegevens over de aard en het bedrag van deze O&O-uitgaven alleen zijn aangevuld en bijgewerkt zonder dat het oorspronkelijke project is gewijzigd.

De Oostenrijkse autoriteiten hebben uiteengezet dat de intellectuele eigendomsrechten op de O&O-resultaten toebehoren aan HLR en ter beschikking staan van alle ondernemingen van het concern, met inbegrip van HLR-Zwitserland.

b) *Steunmaatregelen ter bescherming van het leefmilieu*

De Oostenrijkse autoriteiten zijn voornemens daartoe voor 78 miljoen Osch. steunmaatregelen te verlenen. Op het totale investeringsbedrag van 2 770 miljoen Osch. is ongeveer 25 % bestemd voor maatregelen welke gericht zijn op de bescherming van het leefmilieu. Van dit bedrag zijn 376 miljoen Osch. meerkosten die HLR zal dragen om een hoger beschermingsniveau te bereiken dan hetgeen is vereist in de Oostenrijkse wetgeving ter zake.

HLR is voornemens 15 verschillende bijkomende beschermingsmaatregelen te treffen welke kunnen worden ingedeeld in de onderstaande categorieën:

- maatregelen ter vermindering van het gevaar voor een milieuramp (...): meerkosten 142 miljoen Osch.;
- maatregelen tegen waterverontreiniging (...): meerkosten 37 miljoen Osch.;
- maatregelen tegen waterverontreiniging (...): meerkosten 197 miljoen Osch.;

De Commissie stelt in de eerste plaats vast dat tussen de eerste en de tweede aanmelding het steunbedrag gelijk blijft maar dat de rechtsgrondslag is gewijzigd: bij de eerste aanmelding betrof het investeringssteun in een zone welke niet voor regionale steun in aanmerking komt, terwijl de tweede aanmelding steunmaatregelen ten behoeve van O&O en milieubescherming betreft. Dit doet vermoeden dat de doelstelling van de steun dezelfde blijft maar de aankleding ervan is gewijzigd. Dit lijkt te worden bevestigd doordat de voor de berekening van de steun in aanmerking komende kosten, hoewel zij in de aanmelding zijn gedetailleerd, de mogelijkheid bieden een zelfde steunbedrag toe te kennen als bij de eerste aanmelding.

De Commissie hecht echter groot belang aan de ontwikkeling van de farmaceutische industrie en heeft overigens een mededeling gericht aan de Raad en het Parlement

^(*) Communautair kader voor staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling, PB nr. C 83 van 11. 4. 1986.

betreffende de richtsnoeren inzake een industriebeleid voor de farmaceutische sector in de Europese Gemeenschap (⁷).

Derhalve moet de Commissie erop toezien dat de maatregelen van de Lid-Staten in deze sectoren in overeenstemming zijn met de bepalingen van het EG-Verdrag, inzonderheid de artikelen 92 en volgende ervan. Zij moet derhalve nagaan of de steun voor een bedrag van 378 miljoen Osch. ten faveure van Hoffmann La Roche verenigbaar is met het EG-Verdrag en de EER-Overeenkomst.

In deze zaak kunnen minstens drie steunelementen worden onderkend:

- I. O&O-steun ten behoeve van HLR,
- II. steun op milieubeschermingsgebied ten behoeve van HLR,
- III. steun ten behoeve van beroepsopleiding en omscholing ten faveure van CL.

De twee eerste steunmaatregelen hebben bovendien zijdelingse gevolgen voor CL. Deze gevolgen zullen worden onderzocht in punt IV dat de voordelen behandelt die CL haalt uit de installatie van HLR te Linz.

- I. Wat de O&O-steun betreft, zijn de Oostenrijkse autoriteiten van mening dat zij in overeenstemming zijn met het communautaire kader voor onderzoek en ontwikkeling (⁸).

De communautaire voorschriften welke momenteel van toepassing zijn op deze steunmaatregelen zijn vervat in de communautaire kaderregeling voor staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling die door de Commissie is goedgekeurd op 20 december 1995 en aan de Lid-Staten medegedeeld bij brief van 19 januari 1996 (⁹). De Commissie moet deze steunmaatregelen derhalve beoordelen in het licht van deze nieuwe kaderregeling en acht de beschrijving van de O&O-activiteiten niet altijd toereikend om de O&O-fasen en de in aanmerking komende kosten te kunnen onderkennen en aldus een gegronde beoordeling te kunnen verrichten. Zo melden de Oostenrijkse autoriteiten bij voorbeeld dat het toegepast onderzoek en ontwikkeling betreft (¹⁰), terwijl zij anderzijds aspecten van fundamenteel onderzoek aangeven als O&O-fasen. Voorts is in het antwoord van de Oostenrijkse autoriteiten vermeld dat de registratie en de klinische perfectionering alsook de

kosten van het juridisch advies voor steun in aanmerking komen, terwijl de rechtstreekse band met O&O-activiteiten niet is bewezen en derhalve met deze uitgaven geen rekening is gehouden in bijlage II van de O&O-kaderregeling.

De betrokken investering blijkt voornamelijk te bestaan uit ontwikkeling en niet zozeer uit onderzoek, omdat zij zeer dicht bij de markt staat zodat de steun een groter concurrentievervalsend effect kan hebben.

In dit opzicht lijkt het argument van de Oostenrijkse autoriteiten dat Orlistat andere obesitas-behandelingen niet beconcurrereert omdat het een nieuwe aanpak en derhalve het aanboren van een nieuwe markt betreft die geen gevolgen heeft voor de andere behandelingen, niet ontvankelijk aangezien Orlistat een alternatief voor traditionele behandelingen is en de betrokken consument de behandeling zal kiezen die hem het beste past. Dit geldt des te meer omdat de meeste farmaceutische bedrijven, inclusief de Europese, sinds de mechanismen die tot obesitas leiden, beter bekend zijn, grote investeringen hebben verricht om een positie op deze markt in te nemen.

Wanneer men het steunbedrag vergelijkt met de (verrichte en nog te verrichten) onderzoekskosten bekomt men een brutosteunintensiteit van 7 % terwijl deze intensiteit stijgt tot 13,7 % bruto wanneer de steun wordt vergeleken met de kosten van het onderzoek dat nog moet worden verricht op het ogenblik waarop de steun is toegezegd. Deze cijfers hebben weinig betekenis omdat geen informatie beschikbaar is over de in aanmerking komende kosten.

In punt 6 van de kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling is uitdrukkelijk bepaald dat de staatssteun ten behoeve van O&O bedrijven dient te stimuleren om aanvullende werkzaamheden op het gebied van O&O te ondernemen naast die welke zij reeds in het kader van hun gewone dagelijkse activiteiten verrichten. Zij kunnen tevens de ondernemingen die geen onderzoek en ontwikkeling doen, aanmoedigen om dergelijke activiteiten op touw te zetten.

In deze zaak lijkt het stimulerend effect twijfelachtig. Het produkt zou in elk geval worden ontwikkeld ongeacht de steun. Voorts dient te worden opgemerkt dat de tenuitvoerlegging in 1992 is aangevangen zonder dat er sprake was van steun.

Wat het stimulerend effect betreft, is het feit dat het project bij ontstentenis van steun kan worden stopgezet, het enige element dat erop wijst dat er sprake is van een stimulerend effect. De stimulerende aard van de steun zou onmiskenbaar zijn omdat alleen steunverlening de voortzetting van het project kan garanderen.

(⁷) COM(93) 718 def. van 2. 3. 1994.

(⁸) PB nr. C 83 van 11. 4. 1986.

(⁹) SG(96) D/1497.

(¹⁰) Hetgeen overeenstemt met de ontwikkelingsactiviteiten welke voorafgaan aan het in de handel brengen in de nieuwe kaderregeling.

Het stimulerend effect van de onderzoeksinvestering lijkt evenwel niet bewezen. De Oostenrijkse autoriteiten hebben immers erop gewezen dat de O&O-kosten van dit project met meer dan 60 % de kosten overschrijden welke volgens de Commissie algemeen noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van een nieuw produkt (COM(93) 718 def. van 2. 3. 1994). De inspanningen van deze onderneming zijn dus merkbaar hoger dan de inspanningen welke gewoonlijk verband houden met de ontwikkeling van een farmaceutisch produkt.

Hierbij dienen twee opmerkingen te worden gemaakt: ten eerste staat de genoemde mededeling geen afwijking van de Verdragsbepalingen, inzonderheid de artikelen 92 en 93, toe en ten tweede wijst dit niet het bestaan van een stimulerend effect. Derhalve dient het bestaan van een dergelijk effect nog te worden bewezen.

De noodzakelijkheid van de steun is evenmin bewezen. Indien het eindprodukt overeenstemt met de beschrijving die deze autoriteiten ervan geven, moet de investering een opzienarend commercieel succes worden gezien de omvang van de potentiële markt. Derhalve heeft het project geen bijzondere steun nodig die andere geneesmiddelen ter behandeling van zeldzame ziekten wel kunnen gebruiken aangezien de geringe afzet van deze geneesmiddelen niet volstaat om de onderzoeks- en produktiekosten af te schrijven.

De Oostenrijkse autoriteiten merken op dat slechts een klein gedeelte van de klinisch geteste farmaceutische produkten daadwerkelijk op de markt worden gebracht hetgeen aanzienlijke economische risico's inhoudt. Hoewel het commercieel succes van het betrokken produkt gedeeltelijk afhankelijk is van het toekomstige beleid van de Gemeenschap en de Lid-Staten inzake goedkeuring en terugbetaling van geneesmiddelen, aangezien meer dan 80 % van de produktie zal worden afgezet in de Verenigd Staten, volstaat dit argument niet. Anderzijds is het evident dat elk industrieel project economische risico's inhoudt. Bovendien kan overeenkomstig de nieuwe kaderregeling voor staatssteun voor O&O geen hogere steun worden toegekend ten behoeve van risico's welke verband houden met een O&O-project.

Tevens blijkt dat reeds een belangrijke onderzoeksinspanning is geleverd buiten Oostenrijk. De Commissie heeft zich reeds kunnen uitspreken over een zaak waarin een deel van de O&O-investering zou geschieden buiten de Lid-Staat die het onderzoek wenste te subsidiëren⁽¹⁾. De Commissie keurde destijds de steun goed omdat de ontwikkelingskosten van een nieuwe motor werden gedragen door Opel

Oostenrijk hoewel een gedeelte van het onderzoek werd verricht in Duitsland. De intellectuele-eigendomsrechten op de motor zouden worden overgedragen aan deze onderneming die de uitsluitende eigenaar zou worden van deze rechten en royalty's zou innen ingeval de betrokken motor zou worden geproduceerd in andere vestigingen van het General Motors-concern.

In deze zaak blijkt dat HLR-Oostenrijk de begunstigde is van de steun⁽²⁾ hoewel HLR-Zwitserland de samenwerkingsovereenkomst heeft ondertekend. De Commissie dient derhalve na te gaan in hoeverre deze steun kan bijdragen aan de ontwikkeling van de interne markt.

Tenslotte betogen de Oostenrijkse autoriteiten dat de verwezenlijking van hoog technologische projecten in Oostenrijk kan leiden tot een kostenvermindering van de openbare gezondheidszorg, hetgeen van algemeen belang is.

- II. Met betrekking tot de steunmaatregelen ter bescherming van het leefmilieu zijn de Oostenrijkse autoriteiten van oordeel dat de criteria zijn nageleefd welke de Commissie heeft vastgesteld in haar communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu⁽¹⁾.

De steun die de Oostenrijkse autoriteiten willen verlenen, bedraagt 78 miljoen Osh. en is bestemd voor de meerkosten op milieugebied die 376 miljoen Osh. bedragen en voor rekening komen van HLR en gericht zijn op een hoger beschermingsniveau dan hetgeen is vereist in de Oostenrijkse wet. Aldus bedraagt de brutosteunintensiteit voor alle maatregelen 20,75 %.

Zoals bij de O&O-steun is de Commissie van mening dat zij op grond van de beschikbare gegevens de maatregelen onvoldoende grondig kan beoordelen.

De Commissie is van oordeel dat het normaal is dat bij nieuwe investeringen de modernste technologieën in de sector worden gebruikt zelfs bij ontstentenis van nationale voorschriften. De Oostenrijkse autoriteiten hebben bij de eerste aanmelding bevestigd dat dit het geval was. Volgens de Commissie volstaat dit niet als rechtvaardiging voor de steunmaatregelen aangezien het in het belang van de onderneming is dat zij zich voorziet van de best mogelijke uitrusting.

⁽¹⁾ Steunmaatregel nr. N 135/95 — Oostenrijk. Steunmaatregelen ten faveure van Opel Oostenrijk.

⁽²⁾ Informatie uit de eerste aanmelding van dit steunvoornemen.

⁽¹⁾ PB nr. C 72 van 10. 3. 1994.

Uit de huidige aanmelding blijkt dat de Oostenrijkse autoriteiten om het van de ondernemingen in de sector gevraagde standaardbeschermingsniveau van het leefmilieu te beoordelen en aldus de door HLR voorgestelde verbeteringen te meten, verwijzen naar de installaties welke momenteel reeds functioneren en niet naar hetgeen geschiedt in de nieuwe investeringen. Aldus kunnen zij aankondigen dat HLR meer zal kunnen doen.

In haar beoordeling van de nieuwe investeringen welke gedeeltelijk betrekking hebben op het leefmilieu, moet de Commissie een striktere houding aannemen teneinde te vermijden dat de onderneming steun ontvangt ten behoeve van investeringen die ze in elk geval zou hebben verricht of die haar onder de dekman van milieukosten economische voordelen van een andere aard verschaffen. Het is ondenkbaar dat installaties zouden worden gebouwd die niet het hoogste beschermingsniveau bieden dat op de markt beschikbaar is. Derhalve kan steun voor het bereiken van een dergelijk veiligheidsniveau nauwelijks worden aanvaard.

In het licht van deze overwegingen verzoekt de Commissie de Oostenrijkse autoriteiten haar voor elk van de 13 in de aanmelding vervatte steunmaatregelen het volgende mede te delen:

- de evenredigheid van de steun ten aanzien van de investering en de verbetering van de bescherming van het leefmilieu;
- de rechtvaardiging van het feit dat de steunintensiteit in bijna alle maatregelen ten behoeve waarvan steun wordt verleend (13 op 15), overeenstemt met het maximum dat is vastgesteld in de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu;
- uitvoerige gegevens over de in aanmerking komende uitgaven.

De Commissie is van oordeel dat steun voor maatregelen welke gericht zijn op de bescherming van de werknemers of de gezondheid dan wel leiden tot een verbeterde doeltreffendheid of een kostenvermindering voor de onderneming, niet verenigbaar kan worden verklaard aangezien deze maatregelen in elk geval zouden genomen zijn.

- III. CL ontvangt steun voor de omscholing van haar werknemers met het oog op hun integratie in het „Orlistat”-project. Het bedrag van 5 miljoen Osh. is vrij bescheiden. De Oostenrijkse autoriteiten hebben in hun laatste schrijven bevestigd dat deze subsidie een algemene maatregel is: de Commissie wenst alle inlichtingen te ontvangen over wetgeving en regelgeving die kunnen bevestigen dat dit type subsidie op objectieve en niet-discretionnaire basis wordt toegekend aan alle ondernemingen zodra de toekenningscriteria zijn nageleefd.
- IV. Indien de Commissie de bovengenoemde maatregelen onverenigbaar zou achten met het EG-Verdrag

als steunmaatregelen ten behoeve van het leefmilieu en het onderzoek, moet subsidiair worden onderzocht of zij eventueel verenigbaar zijn als steun ten faveure van CL. CL neemt immers een gedeelte van het onderzoek en de ontwikkeling, de bouw van de fabriek en het beheer van de produktie voor een periode van tien jaar voor haar rekening.

Aangezien alle kosten welke met deze activiteiten verband houden, (zullen) worden gedragen door HLR die CL een vergoeding zal uitkeren in de vorm van een toeslag op de prijs, is de activiteit voor CL rendabel, aangezien CL geen enkel economisch risico draagt.

CL bevindt zich weliswaar in de positie van een toeleverancier maar deze overeenkomst houdt een voordeel in aangezien (...) waarmee CL (...) te kampen heeft, kunnen leiden tot de sluiting van verschillende installaties van het Chemiepark. De eerste aanmelding waarnaar de Oostenrijkse autoriteiten geregeld verwijzen om aan de Commissie bepaalde punten van de tweede aanmelding te verduidelijken, is daarover voldoende duidelijk. De steun aan HLR wordt erin gerechtvaardigd wegens de noodzakelijke herstructurering van de chemische industrie te Linz ingevolge de openstelling van de nationale markt voor invoer uit Oost-Europa en het verlies van traditionele markten in de Oosteuropese landen welke zijn veroorzaakt door de verschillen op het gebied van de wettelijke voorschriften inzake milieubescherming, de gesubsidieerde prijzen van de energie en de aanzienlijk lagere arbeidskosten.

Dit project maakt deel uit van de maatregelen welke door Chemie Linz zijn getroffen om innoverende bedrijven aan te trekken [...] die investeren in nieuwe installaties in het Chemiepark teneinde de negatieve gevolgen van de herstructurering van de chemische industrie van Linz te compenseren en niet om overcapaciteit in stand te houden. Kortom het betreft steunmaatregelen die een hoge technologische innovatie ondersteunen, het behalen van een aanzienlijk inkomen uit derde landen mogelijk maken en bijdragen aan de herstructurering en de uiteindelijke privatisering van de chemische installatie.

Het behoud van een belangrijke activiteit op het chemisch/farmaceutische gebied, moet CL de mogelijkheid bieden financiële middelen vrij te maken om haar eigen herstructurering door te voeren. Daaruit vloeit voort dat CL een kunstmatig voordeel haalt bij de gesubsidieerde vestiging van het multinationale bedrijf. (...).

Zelfs indien het duidelijk is dat CL geen rechtstreekse steun ontvangt — met uitzondering van de steun voor de herscholing van het personeel — blijkt zij onrechtstreeks baat te vinden bij de aan HLR toegekende steun. Het voordeel dat CL ontvangt is gemakkelijk te berekenen aangezien de bedragen die

HLR aan CL zal storten, zijn vastgesteld in hun onderlinge overeenkomst. Zonder rekening te houden met de indexerings van de toeslag noch met de premies voor de produktiviteitsverbeteringen welke per definitie momenteel niet kunnen worden beoordeeld, moet HLR tussen 1996 en 2007 ongeveer 1 200 miljoen Oesch. storten aan CL hetgeen betekent dat de Oostenrijkse autoriteiten via de financiering van de vestiging van HLR te Linz een financiële stroom tot stand brengen ten faveure van CL (...). Men kan vermoeden dat dit de voornaamste rechtvaardiging is van de steunverlening ten behoeve van de Zwitserse multinational.

In het licht van de hierboven uiteengezette feiten kan worden geconcludeerd dat het steunvoornemen ten behoeve van Hoffmann La Roche in feite investeringssteun betreft in een niet voor regionale steun in aanmerking komende zone met het oog op een verbetering van de situatie van CL zonder dat rechtstreeks steun aan CL wordt verleend.

Het spreekt vanzelf dat het project in zekere mate van belang is op milieu- en onderzoeksgebied en dat bepaalde milieumaatregelen en O&O-investeringen waarschijnlijk in aanmerking komen voor steun overeenkomstig de twee desbetreffende communautaire kaderregelingen, maar de Oostenrijkse autoriteiten hebben tot dusver niet onomstotelijk aangetoond dat dit het geval is.

Derhalve is de Commissie van mening dat de steun die de Oostenrijkse autoriteiten voornemens zijn te verlenen aan Hoffmann La Roche alsmede de steun voor de herstelling van het personeel, welke is toegekend aan Chemie Linz, steunmaatregelen zijn in de zin van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag en artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst. Op grond van de momenteel beschikbare gegevens kunnen zij niet in aanmerking komen voor een afwijking op grond van artikel 92, lid 3, van het EG-Verdrag en artikel 61, lid 3, van de EER-Overeenkomst.

In het kader van deze procedure worden uw autoriteiten aangemaand uiterlijk binnen een termijn van een maand vanaf de ontvangst van deze brief hun opmerkingen ken-

baar te maken alsook de gegevens te verstrekken die zij voor de beoordeling van de maatregelen dienstig achten. Aangezien deze brief zal worden gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, worden de Oostenrijkse autoriteiten aangemaand, indien zij van mening zijn dat bepaalde elementen in de brief van vertrouwelijke aard zijn, de Commissie daarvan in kennis te stellen binnen een termijn van 15 werkdagen vanaf de dagtekening van deze brief.

De Commissie wijst op het schorsend karakter van artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag en vestigt uw aandacht op de mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 318/3 van 24 november 1983 alsmede op de aan alle Lid-Statens toegezonden brieven van 4 maart 1991 en 22 februari 1995 waarin erop wordt gewezen dat alle onrechtmatig verleende steun kan worden teruggevorderd.

De Commissie verzoekt uw Regering tevens de betrokken ondernemingen onverwijld in kennis te stellen van de inleiding van de procedure en van de eventuele verplichte terugbetaling van de onrechtmatig ontvangen steun.

Een eventuele negatieve beslissing inzake deze steunmaatregelen betekent in beginsel dat de begunstigde ondernemingen de steun moeten terugbetalen overeenkomstig de procedures en voorschriften van het Oostenrijkse recht met inbegrip van de rente die berekend is op grond van de referentierentevoet welke wordt gebruikt in de methode die toepasselijk is op regionale steun, en begint te lopen vanaf de datum waarop de steun is toegekend."

De Commissie maant de overige Lid-Statens en andere belanghebbenden aan haar hun opmerkingen over de betrokken maatregelen kenbaar te maken door deze binnen een maand na dagtekening van deze bekendmaking te doen toekomen aan het volgende adres:

Europese Commissie,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

De opmerkingen zullen aan de Oostenrijkse Regering worden medegedeeld.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(96/C 168/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 30 april 1996

Lid-Staat: Verenigd Koninkrijk

Steunmaatregel nr.: N 234/96

Titel: Spoorwegverbinding Kanaaltunnel

Doelstelling: De door de Regering van het Verenigd Koninkrijk betaalde prijs om de bouw te bevorderen van een belangrijk infrastructuurproject voor een hoge-snelheidstrein tussen Londen en de Kanaaltunnel

Rechtsgrond: Development Agreement concluded between the UK Government and London & Continental Railways on 28 February 1996

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Momenteel bedragen de totale kosten voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk, contant en in natura, 1 714 miljoen pond sterling (2 072,6 miljoen ecu) minus de in de toekomst door de binnenlandse treinexploitanten te betalen gebruiksvergoedingen

Steunintensiteit: Geen steun

Rechtsgrond: Grundsätze für die Auswahl und Förderung von Projekten im Rahmen des Regionalförderprogrammes für strukturschwache ländliche Räume in Schleswig-Holstein, Bekanntmachung des Ministers für Wirtschaft, Technik und Verkehr vom 20. 3. 1995

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 159,5 miljoen DM (80 miljoen ecu), waarvan 29 miljoen DM (15 miljoen ecu) voor 1995 en 32,5 miljoen DM per jaar van 1996 tot 1999

Steunintensiteit:

- Steun voor productieve investeringen: overeenkomstig de „Gemeinschaftsaufgabe”
- Infrastructuurprojecten: volgens de kaderregelingen voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)

Looptijd: Van 1995 tot 1996 voor steun voor productieve investeringen en tot 1999 voor maatregelen tot verbetering van de infrastructuur

Voorwaarden: Indiening jaarlijks verslag

Datum van goedkeuring: 30 april 1996

Lid-Staat: Duitsland (Sleeswijk-Holstein)

Steunmaatregel nr.: NN 23/96

Titel: Omzetting van de regionale programma's ten gunste van de regio's „Westküste” en „Landesteil Schleswig” van de deelstaat Sleeswijk-Holstein in een enkel regionaal programma voor structureel zwakke plattelandsgebieden

Doelstelling: Ontwikkeling van structureel zwakke plattelandsgebieden door middel van de volgende maatregelen:

- steun voor productieve investeringen ten gunste van het bedrijfsleven en
- steun aan gemeenten en andere overheidsinstanties tot verbetering van de infrastructuur

Datum van goedkeuring: 15 mei 1996

Lid-Staat: Spanje (Cantabria)

Steunmaatregel nr.: N 521/95

Titel: Steun voor modernisering en omschakeling van de vissersvloot

Doelstelling: Modernisering van de vissersvloot van de Autonome Gemeenschap Cantabria

Rechtsgrond: Orden de la Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca por la que se regula la concesión de autorizaciones y ayudas para la modernización y reconversión de la flota pesquera

Steunintensiteit: Volgens de steuntarieven en participatiepercentages die zijn vastgesteld in bijlage IV van Verordening (EG) nr. 3699/93 van de Raad

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de Staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(96/C 168/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum van goedkeuring: 21 februari 1996

Lid-Staat: Spanje

Steunmaatregel nr.: N 930/95

Titel: Ontwikkelingshulp overeenkomstig artikel 4, lid 7, van de Zevende Richtlijn inzake steunverlening aan de scheepsbouw

Doelstelling: Steun voor de ontwikkeling van de Filippijnen

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ontwikkelingshulp in de vorm van een kredietfaciliteit voor 50 % van de totale kosten gedurende 30 jaar, met een aflossingsvrije periode van tien jaar en een rentevoet van 1,5 % per jaar. Het OESO-subsidie-equivalent bedraagt 35,2 %

Datum van goedkeuring: 21 februari 1996

Lid-Staat: Denemarken

Steunmaatregel nr.: N 1034/95

Titel: Steun aan de scheepsbouw, verlenging van drie steunregelingen voor 1996

- a) Rentesubsidie
- b) Staatsgaranties
- c) Garanties voor het laatste schip

Steunintensiteit: Tot 9 % van de contractwaarde

Looptijd: Tot de inwerkingtreding van de OESO-Overeenkomst en uiterlijk tot 1 oktober 1996

Datum van goedkeuring: 28 februari 1996

Lid-Staat: Duitsland

Steunmaatregel nr.: N 108/96

Titel: Subsidieregelingen voor de scheepsbouw

Doelstelling: Verdere toepassing van steunregelingen tot de inwerkingtreding van de OESO-Overeenkomst en uiterlijk tot 1 oktober 1996

Het gaat om de volgende steunregelingen:

- garantieregelingen van Sleeswijk-Holstein, Bremen, Hamburg en Nedersaksen
- Gemeinschaftsaufgabe

— Investitionszulagengesetz

— O&O-programma's van de federale overheid en de deelstaten Sleeswijk-Holstein en Nedersaksen

— Wettbewerbshilfe

— Werfthilfe

Steunintensiteit: Maximaal 9 %

Looptijd: Tot de inwerkingtreding van de OESO-scheepsbouwovereenkomst, of uiterlijk tot 1 oktober 1996

Datum van goedkeuring: 13 maart 1996

Lid-Staat: Duitsland (Nieuwe deelstaten (Saksen-Anhalt, Thuringen, Saksen))

Steunmaatregel nr.: N 49/95

Titel: Steun voor de privatisering van ondernemingen die eigendom zijn van Treuhandanstalt en worden beheerd door EFBE Verwaltungs GmbH & Co. Management KG

Doelstelling: Privatisering van acht ondernemingen

Rechtsgrond: Treuhandgesetz vom 17. Juni 1990

Steunintensiteit:

- Garanties van 40 miljoen DM
- Leningen tot maximaal 146 miljoen DM
- Afstand van vorderingen voor een bedrag van maximaal 489,3 miljoen DM
- Subsidies van 294,9 miljoen DM

Datum van goedkeuring: 13 maart 1996

Lid-Staat: Spanje

Steunmaatregel nr.: N 8/96

Titel: Ontwikkelingshulp overeenkomstig artikel 4, lid 7, van de Zevende Richtlijn inzake steunverlening aan de scheepsbouw

Doelstelling: Steun voor de ontwikkeling van de Filippijnen

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: Ontwikkelingshulp in de vorm van een kredietfaciliteit voor 50 % van de totale kosten gedurende 16 jaar, met een aflossingsvrije periode van acht jaar en een rentevoet van 2,5 % per jaar. Het OESO-subsidie-equivalent bedraagt 25,34 %

Datum van goedkeuring: 27 maart 1996

Lid-Staat: Nederland (Provincie Groningen)

Steenmaatregel nr.: N 981/95

Titel: Investeringssteun aan de scheepswerf Bodewes Scheepswerf „Volharding” Foxhol BV

Doelstelling: Investeringssteun — Uitbreiding van installaties

Rechtsgrond: IPR Noord-Nederland 1994

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 393 288 Fl.

Steunintensiteit: 8,7 %

Datum van goedkeuring: 18 april 1996

Lid-Staat: Nederland

Steenmaatregel nr.: N 113/96

Titel: Samenwerking tussen Nederland en Indonesië op het gebied van O&O

Doelstelling: Stimulering van de samenwerking tussen de Nederlandse en Indonesische ondernemingen en onderzoekcentra op het gebied van O&O

Rechtsgrond: Besluit Ministerie van Economische Zaken

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 11,4 miljoen Fl. (5,43 miljoen ecu) voor vier jaar

Steunintensiteit: 37,5 % bruto

Looptijd: Vier jaar met ingang van februari 1996

Datum van goedkeuring: 30 april 1996

Lid-Staat: Spanje (Andalusië)

Steenmaatregel nr.: N 426/95

Titel: Programma's ter bevordering van de sociale economie en beroepsopleidingsprogramma's

Doelstelling: Regionale ontwikkeling. Terugdringing van de werkloosheid

Rechtsgrond: Decreto sobre medidas de promoción de cooperativas y Orden sobre desarrollo de medidas de promoción de cooperativas

Decreto por el que se establecen los programas de formación profesional ocupacional de la Junta de Andalucía

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

— Maatregelen ter bevordering van coöperaties:

2,67 miljard pta (ca. 1,64 miljoen ecu)

— Programma voor beroepsopleiding:

4,77 miljard pta (ca. 2,95 miljoen ecu)

Steunintensiteit: Varieert. De voor Andalusië goedgekeurde steunplafonds worden echter niet overschreden

Looptijd: 1995

Datum van goedkeuring: 30 april 1996

Lid-Staat: Duitsland (Saksen)

Steenmaatregel nr.: N 1002/95

Titel: Regionale investering ten behoeve van de bouw van een fabriek voor de produktie van halfgeleiders in Dresden (Sector: elektronica)

Doelstelling: Regionale steun aanvullen tot een steunintensiteit van 28,96 % bruto

Rechtsgrond: Ad-hoc-Zuschuß der sächsischen Landesregierung

Uitgetrokken begrotingsmiddelen: 300 miljoen DM (160 miljoen ecu)

Steunintensiteit: 10,73 % bruto

Datum van goedkeuring: 30 april 1996

Lid-Staat: Spanje (Andalusië)

Steenmaatregel nr.: N 185/96

Titel: Maatregelen ten behoeve van de ontwikkeling van de toeristensector

Doelstelling: Verbetering van het concurrentievermogen van ondernemingen

Rechtsgrond: Orden de la Junta de Andalucía

Uitgetrokken begrotingsmiddelen:

— Midden- en kleinbedrijf: 335 miljoen pta (ca. 2,1 miljoen ecu)

— Organisaties zonder winstoogmerk: 47 miljoen pta (ca. 295 000 ecu)

Steunintensiteit:

— Investeringssteun: 30 % bruto

— Opleidingssteun: 50 % bruto

Looptijd: 1996

Datum van goedkeuring: 30 april 1996

Lid-Staat: Frankrijk

Steenmaatregel nr.: NN 21/96

Titel: Steun in de vorm van een kapitaalinjectie in Entreprise minière et chimique (EMC) en Mines de potasse d'Alsace (MDPA)

Doelstelling: Vergoeding van betalingen aan gepensioneerde mijnwerkers

Steunintensiteit: 750 miljoen Ffr. (115 miljoen ecu)

Voorwaarden:

— Geen aanvullende steun tot 1997

— Bevestiging van de overdracht van financiële middelen van EMC naar MDPA

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.764 — St-Gobain/Poliet)**

(96/C 168/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 3 juni 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medege-deeld dat de onderneming Compagnie de Saint-Gobain in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Poliet SA, die onder zeggenschap staat van de Groep Paribas, door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— Compagnie de Saint-Gobain: produktie van verkoop van bouwmaterialen, isolatieproduk-ten, verpakkingen, buizen, glasprodukten, slijpmiddelen en andere,

— Poliet SA: produktie, distributie en verkoop van bouwmaterialen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekend-making hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.764 — St-Gobain/Poliet, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.751 — Bayer/Hüls — Newco)**

(96/C 168/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 31 mei 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medegedeeld dat de ondernemingen Bayer Aktiengesellschaft, Leverkusen/D (Bayer) en Huels Aktiengesellschaft, Marl/D (Huels) welke laatste onder zeggenschap staat van VEBA Aktiengesellschaft, Düsseldorf/D (VEBA), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over de onderneming „Latex business JV” door de aankoop van aandelen in een nieuw opgerichte onderneming die een joint venture is voor onderzoek, ontwikkeling, productie en verkoop van latex op wereldwijde schaal.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:
 - Bayer: organische en industriële chemicaliën, farmaceutische producten, plastics en vezels, fotoproducten, grafische systemen, technische visuele systemen;
 - Huels: polymeren, basischemicaliën en specialistische chemische producten, methacrylaten, elektronische materialen.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.751 — Bayer/Hüls — Newco, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1040 Brussel.

(¹) PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.730 — IP/Reuters)**

(96/C 168/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 5 juni 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾ waarin is medege-deeld dat de ondernemingen IP Group die deel uitmaakt van het Havas-concern en Reuters SA in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over de onderneming Adways door de aankoop van aandelen in een nieuw opge-richte onderneming die een gemeenschappelijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— IP Group: makelaar voor reclameactiviteiten,

— Reuters: diensten met betrekking tot financiële informatie en nieuws.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekend-making hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.730 — IP/Reuters, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

III

(Bekendmakingen)

EUROPEES PARLEMENT

AANKONDIGING VAN ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

(96/C 168/08)

Het Secretariaat-generaal van het Europees Parlement organiseert de volgende algemene vergelijkende onderzoeken ⁽¹⁾:

- nr. PE/25/B — Franstalige ADJUNCT-ASSISTENTEN
(Bibliotheek en documentatie, Archief, Beheer van documentaire-gegevensbestanden)
(loopbaan B 5-4)
- nr. PE/26/B — Engelstalige ADJUNCT-ASSISTENTEN
(Bibliotheek en documentatie, Archief, Beheer van documentaire-gegevensbestanden)
(loopbaan B 5-4)
- nr. PE/27/B — Deenstalige ADJUNCT-ASSISTENTEN
(Bibliotheek en documentatie, Archief, Beheer van documentaire-gegevensbestanden)
(loopbaan B 5-4)
- nr. PE/28/B — Italiaanstalige ADJUNCT-ASSISTENTEN
(Bibliotheek en documentatie, Archief, Beheer van documentaire-gegevensbestanden)
(loopbaan B 5-4)

⁽¹⁾ PB nr. C 168 A van 12. 6. 1996 (Franse, Engelse, Deense en Italiaanse uitgave).

COMMISSIE

EUROPEES ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND

Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 (1) —
Oprichting

(96/C 168/09)

1. **Statutaire naam van het EESV:** Horizons Développement GEIE
2. **Datum van inschrijving van het EESV:** 9. 4. 1996
3. **Plaats van inschrijving van het EESV:**
 - a) **Lid-Staat:** F
 - b) **Plaats:** F-Versailles
4. **Handelsregisternummer van het EESV:** C 405 235 605 (96-C 7)
5. **Publikatie:**
 - a) **Volledige naam van de publikatie:** Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales (BODACC)
 - b) **Naam en adres van de uitgever:** Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales (BODACC)
 - c) **Datum van publikatie:** 29. 5. 1996 et 30. 5. 1996

(1) PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

Regionale telecommunicatie-atlas

Openbare oproep tot het indienen van inschrijvingen voor een onderzoek naar de huidige situatie inzake telecommunicatie-infrastructuur en -diensten in alle regio's van de Unie, inclusief kwalitatief hoogstaande voorstelling middels elektronische en gedrukte middelen, met als titel „Regionale telecommunicatie-atlas”

(96/C 168/10)

1. **Aanbestedende dienst:** De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoeksresultaten, DG XIII/A, ter attentie van mevr. Alison Birkett, BU31 3/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel (32-2) 296 83 42/296 82 09.
Telefax (32-2) 296 83 93.
2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** De doelstelling van het voorgestelde onderzoek is het optekenen van regionale gegevens over de gehele telecommunicatiesector, inclusief infrastructuur alsmede diensten, in alle regio's van de Unie, voor het analyseren van de behoefte aan begeleidende maatregelen inzake regionale ontwikkeling en cohesie. Het onderzoek dient zich op 2 soorten indicatoren te richten. Enerzijds zal er een reeks voorbepaalde indicatoren zijn die vooral de infrastructuur betreffen; hiervoor zal de nadruk liggen op gegevensinzameling op regionaal niveau, na een korte voorbereiding. Anderzijds zal er een reeks indicatoren zijn die vooral geavanceerde diensten betreffen. De contractant zal deze dienen te ontwikkelen in samenwerking met de Commissie voordat met gegevensverzameling op regionaal niveau wordt begonnen. Met het onderzoek wordt het volgende beoogd:

— grondige analyse van de informatiebehoefte op sub-nationaal niveau voor de tweede reeks indicatoren, in verhouding tot de vraag naar beleidsvorming, toezicht op en evaluatie van telecommunicatie- en aanverwant beleid: nieuwe wetgevende context ter liberalisering, met name in ver-

- houding tot de verplichting tot universele dienstverlening, mededingingsbeleid, structuurfondsen en andere financiële instrumenten van de Gemeenschap;
- gedegen en pragmatische methode voor de periodieke gegevensverzameling volgens de geschikte indicatoren op regionaal niveau die een betrouwbaar, volledig en vergelijkbaar beeld kunnen geven van de gehele telecommunicatiesector in alle regio's van de Unie. In deze methode dient rekening te worden gehouden met de toekomstige context na de voltrekking van het liberaliseringsproces;
 - verzameling van regionale gegevens, rekening houdend met de technische normen en vereisten van de huidige classificatie van de Gemeenschap, gegevensbanken en geografische informatiesystemen. De structuur, organisatie, elektronische gegevensopslag- en -voorstellingsmiddelen dienen geschikt te zijn voor het opstellen van kaarten en diagrammen die op het ogenblik worden gebruikt en voor de beschikbare programmatuur en uitrusting;
 - het opstellen van een referentiedocument over de „Staat van de regio's in de telecommunicatiesector”, dat periodiek zal worden aangepast, met speciale nadruk op een duidelijke en kwalitatief hoogstaande voorstelling van de informatie in tabellen, grafieken, diagrammen en kaarten.
3. **Plaats van aflevering:** Zie punt 1.
 - 4., 5.
 6. **Varianten:** Worden niet aanvaard.
 7. **Uiterste datum voor voltooiing der werkzaamheden:** De looptijd bedraagt 12 maanden.
 8. a) **Naam en adres van de dienst waar de aanbestedingsstukken voor de onderzoeken kunnen worden aangevraagd:** Zie punt 1.
b) **Uiterste datum voor deze aanvragen:** 30. 6. 1996.
c) **De aanbestedingsstukken voor de onderzoeken kunnen per telefax of brief worden aangevraagd:** Indien de aanvragen per telefax worden gedaan, dienen zij te worden bevestigd per brief, te versturen voor de uiterste datum vermeld in punt 8, sub b).
 9. a) **Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:** 22. 7. 1996.
b) **Naam en adres van de dienst naar waar de inschrijvingen dienen te worden verstuurd:** Zie punt 1.
 10. a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:** Officiële vertegenwoordigers van de Europese Commissie en 1 gevolmachtigde per inschrijver.
b) **De opening zal plaatsvinden op:** 31. 7. 1996 (10.00). Adres: De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoeksresultaten, avenue de Beaulieu/Beaulieuilaan 31, vergaderzaal 02, derde verdieping, B-1160 Bruxelles/Brussel.
 11. De contractant dient aan de Commissie een waarborg te geven ter hoogte van het bedrag van het voorschot.
 12. **Belangrijkste financieringsvoorwaarden:** Het onderzoek wordt 100 % gefinancierd.
 13. **Rechtsvorm in het geval van combinaties van inschrijvers:** De voorstellen mogen individueel of gezamenlijk worden ingediend. Indien 2 of meer gegadigden een gezamenlijke inschrijving indienen, dient 1 van hen te worden aangeduid als verantwoordelijke hoofdcontractant.
 14. **Informatie over de situatie van de gegadigde:** De gegadigde moet economische en technische informatie ter evaluatie indienen. Deze vereisten staan in de specificaties vermeld.
 15. **Gestanddoeningstermijn:** 8 maanden.
 16. **Evaluatiecriteria:** Zie de aanbestedingsstukken.
 17. **Overige inlichtingen:** De opdracht valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van de Wereldhandelsorganisatie (WTO).
 18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 31. 5. 1996.
 19. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 3. 6. 1996.

Onderzoek naar de aanpassing van de EU-wetgeving inzake telecommunicatie aan de evoluerende multimedia-omgeving

Openbare oproep tot inschrijving

(96/C 168/11)

1. **Aanbestedende dienst:** De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoeksresultaten, DG XIII/A, ter attentie van mevr. Alison Birkett, BU31 3/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel (02) 296 83 42/(02) 296 82 12.
Telefax (02) 296 83 93.
2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** In de context van de politieke overeenkomst over de volledige liberalisering van telecommunicatie (diensten en infrastructuur) in de Europese Unie tegen het begin van 1998, de follow-up van deel II van het groenboek van de telecommunicatie-infrastructuur en de implementering van de toekomstige telecommunicatiewetgeving, wenst de Europese Commissie onderzoek uit te voeren naar de kwesties die samenhangen met de aanpassing van de EU-wetgeving inzake telecommunicatie aan de evoluerende multimedia-omgeving.

De Commissie wil dat haar wetgevingsvoorstellen inzake telecommunicatienetwerken en het gebruik ervan consistent en stabiel zouden zijn met betrekking tot de onderliggende principes, en tegelijkertijd flexibel en toekomstgericht met betrekking tot de commerciële en technologische marktontwikkelingen.

In dit onderzoek dient derhalve verder te worden gekeken dan de huidige commerciële situatie en dient te worden geëvalueerd hoe de huidige (en voorgestelde) wetgeving voor de liberalisering van de telecommunicatiesector in 1998 op middellange termijn dient te worden aangepast aan de bredere multimedia-omgeving.

Het onderzoek zal worden gebruikt voor toekomstige beleidsdocumenten van de Commissie over het wetgevend kader voor de telecommunicatiesector.
3. **Plaats van levering:** Zie punt 1.
- 4., 5.
6. **Varianten:** Worden niet aanvaard.
7. **Uiterste datum voor voltooiing der werkzaamheden:** De duur bedraagt 6 maanden.
8. a) **Naam en adres van de dienst waar de aanbestedingsstukken voor het onderzoek kunnen worden aangevraagd:** Zie punt 1.
- b) **Uiterste datum voor deze aanvragen:** 30. 6. 1996.
- c) **De aanbestedingsstukken dienen per brief of telefax te worden aangevraagd:** Indien de aanvragen per telefax worden aangevraagd, dient de bevestiging hiervan per brief te worden verzonden voor de uiterste datum vermeld in punt 8, sub b).
9. a) **Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:** 22. 7. 1996.
- b) **Naam en adres van de dienst naar waar de voorstellen dienen te worden verstuurd:** Zie punt 1.
10. a) **Personen die bij de opening der inschrijvingen aanwezig mogen zijn:** Officiële vertegenwoordigers van de Europese Commissie en 1 gevolmachtigde per inschrijver.
- b) **De opening vindt plaats op:** 29. 7. 1996 (10.00). Adres: De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoeksresultaten, avenue de Beaulieu/Beaulieuaan 31, vergaderzaal 02, 3e verdieping, B-1160 Bruxelles/Brussel.
- 11.
12. **Belangrijkste financieringsvoorwaarden:** Het onderzoek wordt 100 % gefinancierd.
13. **Rechtsvorm in het geval van een combinatie van inschrijvers:** De voorstellen mogen individueel of gezamenlijk worden ingediend. Indien 2 of meer gegadigden een gezamenlijke inschrijving indienen, dient 1 van hen te worden aangeduid als verantwoordelijke hoofdcontractant.
14. **Informatie over de eigen situatie van de inschrijver:** De gegadigden moeten economische en technische informatie indienen ter evaluatie. Deze vereisten staan in de specificaties vermeld.
15. **Gestanddoeningstermijn:** 6 maanden.
16. **Evaluatiecriteria:** Staan in de aanbestedingsstukken.
17. **Overige inlichtingen:** Deze opdracht valt onder de General Procurement Agreement (GPA) van de Wereldhandelsorganisatie (WTO).
18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 31. 5. 1996.
19. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 3. 6. 1996.

Onderzoek „Lid-Staten”

Openbare oproep tot indiening van inschrijvingen voor een onderzoek, getiteld „De wetgeving van de Lid-Staten in verhouding tot de verlening van telecommunicatiediensten en/of -infrastructuur tussen de Europese Gemeenschap en derde landen”

(96/C 168/12)

1. **Aanbestedende dienst:** De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoekresultaten, DG XIII/A, ter attentie van mevrouw Alison Birkett, BU 31 3/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel. (32-2) 296 83 42/(32-2) 296 82 09.
Telefax (02) 296 83 93.
2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** Op 14. 11. 1995 keurde de Commissie een voorstel voor een richtlijn goed inzake een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten. Dit voorstel strekt zich uit tot alle machtigingen of vergunningen die vereist zijn voor de verlening van telecommunicatiediensten en/of -infrastructuur, zowel binnen de Europese Gemeenschap als tussen de Europese Gemeenschap en een derde land.

Tegelijkertijd is er sprake van een onduidelijke verhouding tussen de huidige nationale wetgeving die van toepassing is op de verlening van telecommunicatiediensten en/of infrastructuur tussen de Lid-Staten en derde landen.

Derhalve wenst de Commissie meer inzicht te verwerven in de manier waarop activiteiten voor de verlening van telecommunicatiediensten of -infrastructuur tussen de Europese Gemeenschap en een derde land hun weerslag krijgen in de wetgeving van de Lid-Staten en met name in voorschriften betreffende vergunningen.
3. **Plaats van levering:** Zie punt 1.
- 4., 5.
6. **Varianten:** Worden niet aanvaard.
7. **Termijn voor voltooiing van het werk:** De duur bedraagt 6 maanden.
8. a) **Naam en adres van de dienst waar de specificaties van het onderzoek verkrijgbaar zijn:** Zie punt 1.
b) **Uiterste datum voor het indienen van aanvragen:** 30. 6. 1996.
- c) **Aanvragen voor de specificaties van het onderzoek kunnen per telefax of brief worden gedaan:** Verzoeken per telefax moeten worden bevestigd per brief, die verzonden is voor het verstrijken van de uiterste datum, vermeld in punt 8, sub b).
9. a) **Uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen:** 22. 7. 1996.
b) **Naam en adres van de dienst voor verzending der voorstellen:** Zie punt 1.
10. a) **Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen:** Ambtenaren van de Europese Commissie en 1 gevolmachtigde per inschrijver.
b) **De opening vindt plaats op:** 30. 7. 1996 (10.00). Adres: De Europese Commissie, Directoraat-generaal Telecommunicatie, informatiemarkt en exploitatie van de onderzoekresultaten, avenue de Beaulieu/Beaulieulaan 31, vergaderzaal 02, 3e verdieping, B-1160 Brussel.
- 11.
12. **Belangrijkste financieringsvoorwaarden:** Het onderzoek wordt 100 % gesubsidieerd.
13. **Rechtsvorm in geval van een combinatie van leveranciers:** Voorstellen kunnen individueel of gezamenlijk worden ingediend. Als 2 of meer gegadigden gezamenlijk inschrijven, dient 1 van hen op te treden als hoofdopdrachtnemer en verantwoordelijke.
14. **Inlichtingen omtrent de situatie van de gegadigde:** De gegadigde dient economische en technische inlichtingen te verstrekken ter beoordeling. Deze vereisten worden nader toegelicht in de specificaties.
15. **Gestanddoeningstermijn:** 6 maanden.
16. **Evaluatiecriteria:** Worden bij de aanbestedingsstukken gevoegd.
17. **Overige inlichtingen:** Deze opdracht valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten van de Wereldhandelsorganisatie (WTO).
18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 31. 5. 1996.
19. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 3. 6. 1996.

RECTIFICATIES

Rectificatie op het overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 15 april 1996 tot en met 15 mei 1996

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 156 van 31. 5. 1996)

(96/C 168/13)

Bladzijde 4, vierde kolom „Nr. in het communautair geneesmiddelenregister”,

in plaats van: „EU 1/96/008/001-004”

te lezen: „EU 1/96/008/001-016”.



EUROPEAN UNIVERSITY INSTITUTE FLORENCE

The Law Department of the European University Institute, Florence, has a vacancy for a professor in one of the following areas:

**CRIMINAL LAW, OR
PRIVATE LAW, OR
ENVIRONMENTAL LAW**

Preference will go to candidates with an interest in legal theory and/or the Europeanization of law.

The post will be filled at the level of A5/A6 professor (approximately senior lecturer level). The vacancy is immediate.

Recruitment is by four-year contract once renewable. Remuneration is established by reference to the salary scales in use at the European Communities.

The successful applicant (m/f) will have to offer postgraduate teaching, supervise doctoral theses of researchers from various Community countries, and pursue a research project.

Applications should include:

- a detailed *curriculum vitae* with list of publications,
- a sample of the most important recent publications,
- a detailed description of planned research at the Institute (5 to 10 pages in one of the European Union's languages, with translation into English or French),
- the names and addresses of at least two referees,
- an indication of language knowledge.

They must be sent by **15 September 1996** to:

Dominique Delaunay,
Academic Adviser,
European University Institute, Badia Fiesolana,
I-50016 San Domenico di Fiesole (Italy);
Tel: (39-55) 46 85 320;
Fax: (39-55) 46 85 405.
e-mail: delaunay@datacomm.iue.it
Web: <http://www.iue.it/>